



RZECZPOSPOLITA POLSKA SIEĆ KIN STUDYJNYCH I LOKALNYCH

Drodzy widzowie festiwalu 8. edycji festiwalu „Sputnik nad Polską”, Zapraszając Państwa już po raz ósmy na spotkanie z rosyjską sztuką filmową nie mogę uciec przed refleksją, że polityka po raz kolejny odciska swoje piętno na ważnych wydarzeniach kulturalnych. Wiele z zaplanowanych imprez, wystaw, festiwali prezentujących sztukę rosyjską nie odbędzie się w najbliższym okresie w naszym kraju. Osobiście nieodmiennie stoję na stanowisku, że właśnie w tak trudnych momentach wymiana kulturalna – traktowana jako prezentacja artystyczna a nie narzędzie propagandowe – odgrywa szczególną rolę i stanowi wartość nie do przecenienia. I choć to truizm powtórzmy: przeglądy narodowe (a film ma tu wyjątkowe znaczenie) poza przeżyciem estetycznym dają nam rzadką możliwość lepszego poznania danego społeczeństwa i – być może – zrozumienie tego co wydaje nam się niezrozumiałe. To ważne dla wzajemnych relacji, również tych politycznych. Takich doświadczeń życzę wszystkim widzom tegorocznej edycji „Sputnika nad Wisłą” i zapraszam do kin studyjnych w całym kraju!

*Andrzej Goleniewski
Pełnomocnik Dyrektora Filmoteki Narodowej
ds. Sieci Kin Studyjnych i Lokalnych*

РЕСПУБЛИКА ПОЛЬША СЕТЬ СТУДИЙНЫХ И МЕСТНЫХ КИНОТЕАТРОВ

Дорогие зрители 8-го Фестиваля «Спутник над Польшей», приглашая вас уже восьмой раз на встречу с российским киноискусством, не могу воздержаться от мыслей на тему политики, которая снова оставляет свой отпечаток на важных культурных мероприятиях. Многие из ранее запланированных событий, выставок, фестивалей, представляющих российское искусство, не будет иметь места в нашей стране. Лично я однозначно считаю, что именно в такие сложные моменты культурный обмен – к которому мы относимся, как к художественной презентации, а не как инструменту пропаганды – играет особую роль и имеет значение, которое невозможно переоценить. И хотя это азбучная истина, повторим: международные смотры (а кино имеет в этом случае особое значение) кроме эстетических впечатлений, предоставляют нам редкую возможность лучшего знакомства с данным обществом и, возможно, понять то, что нам кажется непонятным. Это важно для любых взаимоотношений, в том числе, и политических. Такого восприятия данного мероприятия я желаю в этом всем зрителям «Спутника над Польшей» году и приглашаю в студийные кинотеатры по всей стране!

*Андрей Голениевский
Уполномоченный директора Национальной фильмотеки по
Вопросам сети студийных и региональных кинотеатров*